



REQUEST FOR QUOTATION (RFQ) (Service)

TO ALL POTENTIAL VENDORS	DATE: January 13, 2020
	REFERENCE: RFQ/2020/001-WFP

Dear Sir / Madam:

We kindly request you to submit your quotation for **remote data collection in the context of climate hazard**, as detailed in Annex 1 of this RFQ. When preparing your quotation, please be guided by the form attached hereto as Annex 2.

Quotations may be submitted on or before 11:00am, January 24, 2020 and via ☒ *e-mail* to the address below:

United Nations Development Programme
bids.mn@undp.org

Quotations submitted by email must be limited to a maximum of 10MB, virus-free and no more than 5 email transmissions. They must be free from any form of virus or corrupted contents, or the quotations shall be rejected.

It shall remain your responsibility to ensure that your quotation will reach the address above on or before the deadline. Quotations that are received by UNDP after the deadline indicated above, for whatever reason, shall not be considered for evaluation. If you are submitting your quotation by email, kindly ensure that they are signed and in the .pdf format, and free from any virus or corrupted files.

Please take note of the following requirements and conditions pertaining to the supply of the abovementioned service:

Context of the Requirement

Project: Platform for Real – Time information and Situation Monitoring (PRISM) - WFP

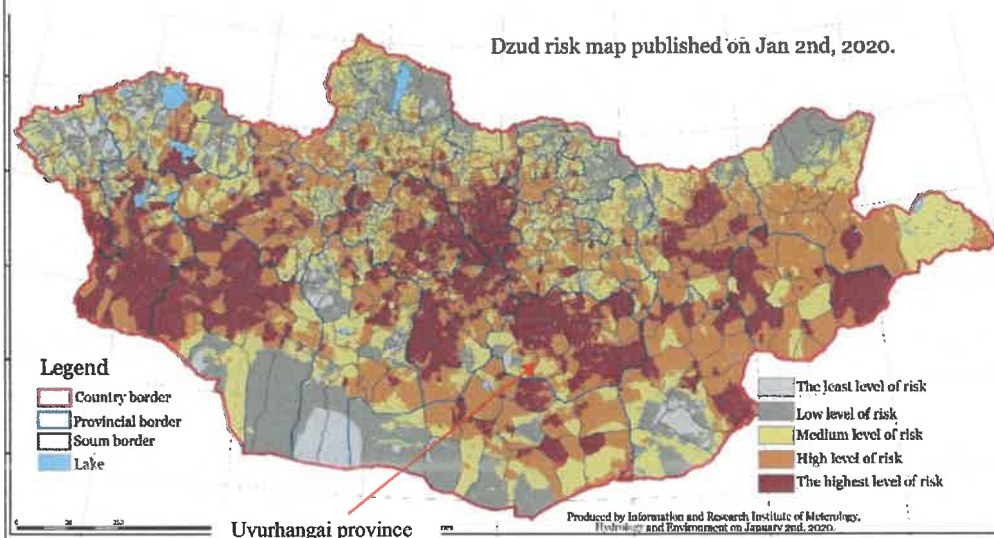
Background: Given the remote geography and extreme climatic conditions winter preparedness and response activities in Mongolia can be challenging, resource- and time intensive. At the same time, rapid developments in the national telecommunication sector and growing coverage of cellular networks offer increasing opportunities to enhance winter preparedness and response planning at low cost.

A partnership between the National Emergency Management Agency (NEMA), Mercy Corps and the United Nations World Food Programme (WFP) aims to support existing winter preparedness and response capacities in Mongolia by further exploring the potential of telecommunications technology, in particular, the use of short messaging services (SMS) for remote surveying.

A pilot activity will test the use of text messaging for remote and real-time collection of information with the main objective to assess how this technology could support local and central government to conduct disaster preparedness and response activities more efficiently and effectively, in particular: the identification of needs, gaps and available resources, decisions making on resource allocations, targeting of support, and outreach to people in need.

The pilot activity will be conducted during the winter of 2019/2020 in the Uvurhangai aimag, one of the areas of Mongolia with the highest number of livestock but also the lowest production levels of hay and fodder. During the winter, the aimag is particularly vulnerable to dzud conditions and relies on hay and fodder markets, emergency reserves and otor migration to sustain herder livelihoods. In such a dynamic context, timely availability and regularly updated information is crucial for efficient and effective winter preparedness and response operations.

Figure 1: Dzud risk map, 2 January 2020



In collaboration with the Ministry of Food, Agriculture and Light Industry (MoFALI), the pilot will test the use of the SMS system to collect data on emergency hay and fodder reserves from 19 soums and the aimag reserve in Uvurhangai aimag.

It will also serve as a proof of concept and assess the feasibility and cost-benefit for a nationwide scale-up of this service and potential use in other scenarios by interested government agencies and their partners. The data will be collected remotely through an automated SMS survey and in eight bi-weekly intervals over a period of four months (January – April 2020).

	<p>The pilot will be divided into two implementation phases, each of which will test the use of one gateway solution to connect the SMS survey platform with the mobile network. The first phase (January – February 2020) will test the use of a smartphone device with an Android operating system and a commercially available SIM-card as gateway for SMS dissemination and collection. The second phase (March – April 2020) will test the use of a unique six-digit number and contracting of a service provider as SMS aggregator to enable bulk SMS dissemination and collection directly through local mobile networks.</p> <p>The following Scope of Work (SoW) encompasses requirements for the implementation of <u>phase two</u> of the SMS data collection pilot.</p>
Implementing Partner of UNDP	Ministry of Food, Agriculture and Light Industry (MoFALI)
Brief Description of the Required Services ¹	A pilot activity will test the use of text messaging for remote and real-time collection of information with the main objective to assess how this technology could support local and central government to conduct disaster preparedness and response activities more efficiently and effectively, in particular: the identification of needs, gaps and available resources, decisions making on resource allocations, targeting of support, and outreach to people in need.
Scope of work	As per attached Terms of Reference
Person to Supervise the Work/Performance of the Service Provider	Programme Coordinator of World Food Program (Regional PRISM Support team in the WFP Regional Bureau in Bangkok)
Frequency of Reporting	The consultant team should report the progress of the deliverables as specified in the contract.
Progress Reporting Requirements	Required
Expected duration of work	4 months
Service Delivery Schedule	<input checked="" type="checkbox"/> Required <input type="checkbox"/> Not Required
Preferred Currency of Quotation ²	<input checked="" type="checkbox"/> Local Currency: MNT
Value Added Tax on Price Quotation ³	<input checked="" type="checkbox"/> Must be inclusive of VAT and other applicable indirect taxes <input type="checkbox"/> Must be exclusive of VAT and other applicable indirect taxes
Deadline for the Submission of Quotation	COB, 11:00am, Friday, January 24, 2020 and GMT+08, Ulaanbaatar time
All documentations, and submissions shall be in this language	<input checked="" type="checkbox"/> English

¹ A detailed TOR may be attached if the information listed in this Annex is not sufficient to fully describe the nature of the work and other details of the requirements.

² Local vendors must comply with any applicable laws regarding doing business in other currencies. Conversion of currency into the UNDP preferred currency, if the offer is quoted differently from what is required, shall be based only on UN Operational Exchange Rate prevailing at the time of UNDP's issuance of Purchase Order.

³ This must be reconciled with the INCO Terms required by the RFQ. Furthermore, VAT exemption status varies from one country to another. Pls. tick whatever is applicable to the UNDP CO/BU requiring the goods.

Documents to be submitted ⁴	<input checked="" type="checkbox"/> Duly Accomplished Form as provided in Annex 2, and in accordance with the list of requirements in Annex 1; <input checked="" type="checkbox"/> Latest Business Registration Certificate; <input checked="" type="checkbox"/> Latest Internal Revenue Certificate/Tax Clearance; <input checked="" type="checkbox"/> Company profile – describing the nature of business, field of expertise, licenses, certifications, accreditations etc; <input checked="" type="checkbox"/> Track record – list of clients for similar services as those required by UNDP, indicating description of contract scope, contract duration, contract value, contract references (proof of successful completion of 3 similar assignments in last 2 years) <input checked="" type="checkbox"/> Proposed methodology for the completion of services - providing a detailed description of the essential performance characteristics, work plan, schedule, reporting conditions, risks and risk mitigation measures and quality assurance mechanisms that will be put in place, while demonstrating that the proposed methodology will be appropriate to the local conditions and context of the work <input checked="" type="checkbox"/> Qualifications of Key personnel - CVs <input checked="" type="checkbox"/> Written Self-Declaration of not being included in the UN Security Council 1267/1989 list, UN Procurement Division List or other UN Ineligibility List;
Period of Validity of Quotes starting the Submission Date	<input checked="" type="checkbox"/> 120 days In exceptional circumstances, UNDP may request the Vendor to extend the validity of the Quotation beyond what has been initially indicated in this RFQ. The Proposal shall then confirm the extension in writing, without any modification whatsoever on the Quotation.
Partial Quotes	<input checked="" type="checkbox"/> Not permitted
Payment Terms ⁵	<input checked="" type="checkbox"/> 100% upon complete delivery of service
Evaluation Criteria [check as many as applicable]	<input checked="" type="checkbox"/> Technical responsiveness/Full compliance to requirements and lowest price ⁶ Comprehensiveness of after-sales services <input checked="" type="checkbox"/> Full acceptance of the PO/Contract General Terms and Conditions [this is a mandatory criteria and cannot be deleted regardless of the nature of services required]
UNDP will award to:	<input checked="" type="checkbox"/> One and only one supplier
Type of Contract to be Signed	<input checked="" type="checkbox"/> Purchase Order <input checked="" type="checkbox"/> Contract Face Sheet (Goods and-or Services) UNDP (this template is also utilised for Long-Term Agreement ⁷ and if LTA will be signed, specify the document that will trigger the call-off. E.g., PO, etc.)

⁴ First 2 items in this list are mandatory for the supply of imported goods

⁵ UNDP preference is not to pay advanced amount upon signing of contract. If vendor strictly requires advanced payment, it will be limited only up to 20% of the total price quoted. For any higher percentage, or advanced payment of \$30,000 or higher, UNDP shall require the vendor to submit a bank guarantee or bank cheque payable to UNDP, in the same amount as the advanced payment made by UNDP to the vendor.

⁶ UNDP reserves the right not to award the contract to the lowest priced offer, if the second lowest price among the responsive offer is found to be significantly more superior, and the price is higher than the lowest priced compliant offer by not more than 10%, and the budget can sufficiently cover the price difference. The term "more superior" as used in this provision shall refer to offers that have exceeded the pre-determined requirements established in the specifications.

⁷ Minimum of one (1) year period and may be extended up to a maximum of three (3) years subject to satisfactory performance evaluation

Contract General Terms and Conditions	<input checked="" type="checkbox"/> General Terms and Conditions for de minimis contracts Applicable Terms and Conditions are available at http://www.undp.org/content/undp/en/home/procurement/business/how-we-buy.html
Special conditions of Contract	<input checked="" type="checkbox"/> Cancellation of PO/Contract if the delivery/completion is delayed by 15 days
Conditions for Release of Payment	Complete Installation <input checked="" type="checkbox"/> Written Acceptance of services based on full compliance with RFQ requirements
Annexes to this RFQ ⁸	<input checked="" type="checkbox"/> Scope of works of the Services Required (Annex 1) <input checked="" type="checkbox"/> Form for Submission of Quotation (Annex 2) <input checked="" type="checkbox"/> General Terms and Conditions / Special Conditions: http://www.undp.org/content/undp/en/home/procurement/business/how-we-buy.html <input checked="" type="checkbox"/> Terms of Reference Non-acceptance of the terms of the General Terms and Conditions (GTC) shall be grounds for disqualification from this procurement process.
Contact Person for Inquiries (Written inquiries only) ⁹	Procurement Associate bids.mn@undp.org Any delay in UNDP's response shall be not used as a reason for extending the deadline for submission, unless UNDP determines that such an extension is necessary and communicates a new deadline to the Proposers.

Service offered shall be reviewed based on completeness and compliance of the quotation with the minimum specifications described above and any other annexes providing details of UNDP requirements.

The quotation that complies with all of the specifications, requirements and offers the lowest price, as well as all other evaluation criteria indicated, shall be selected. Any offer that does not meet the requirements shall be rejected.

Any discrepancy between the unit price and the total price (obtained by multiplying the unit price and quantity) shall be re-computed by UNDP. The unit price shall prevail and the total price shall be corrected. If the supplier does not accept the final price based on UNDP's re-computation and correction of errors, its quotation will be rejected.

After UNDP has identified the lowest price offer, UNDP reserves the right to award the contract based only on the prices of the goods in the event that the transportation cost (freight and insurance) is found to be higher than UNDP's own estimated cost if sourced from its own freight forwarder and insurance provider.

At any time during the validity of the quotation, no price variation due to escalation, inflation, fluctuation in exchange rates, or any other market factors shall be accepted by UNDP after it has received

⁸ Where the information is available in the web, a URL for the information may simply be provided.

⁹ This contact person and address is officially designated by UNDP. If inquiries are sent to other person/s or address/es, even if they are UNDP staff, UNDP shall have no obligation to respond nor can UNDP confirm that the query was received.

the quotation. At the time of award of Contract or Purchase Order, UNDP reserves the right to vary (increase or decrease) the quantity of services and/or goods, by up to a maximum twenty-five per cent (25%) of the total offer, without any change in the unit price or other terms and conditions.

Any Purchase Order that will be issued as a result of this RFQ shall be subject to the General Terms and Conditions attached hereto. The mere act of submission of a quotation implies that the vendor accepts without question the General Terms and Conditions of UNDP indicated above - <http://www.undp.org/content/undp/en/home/procurement/business/how-we-buy.html>.

UNDP is not bound to accept any quotation, nor award a contract/Purchase Order, nor be responsible for any costs associated with a Supplier's preparation and submission of a quotation, regardless of the outcome or the manner of conducting the selection process.

Please be advised that UNDP's vendor protest procedure is intended to afford an opportunity to appeal for persons or firms not awarded a purchase order or contract in a competitive procurement process. **In the event that** you believe you have not been fairly treated, you can find detailed information about vendor protest procedures in the following link:

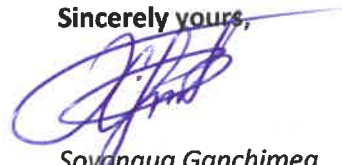
<http://www.undp.org/content/undp/en/home/operations/procurement/protestandsanctions/>

UNDP encourages every prospective Vendor to avoid and prevent conflicts of interest, by disclosing to UNDP if you, or any of your affiliates or personnel, were involved in the preparation of the requirements, design, specifications, cost estimates, and other information used in this RFQ.

UNDP implements a zero tolerance on fraud and other proscribed practices, and is committed to identifying and addressing all such acts and practices against UNDP, as well as third parties involved in UNDP activities. UNDP expects its suppliers to adhere to the UN Supplier Code of Conduct found in this link : http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf

Thank you and we look forward to receiving your quotation.

Sincerely yours,



Soyongua Ganchimeg
Assistant Resident Representative (O)
13 January 2020

Scope of works

This scope of work specifies terms and requirements for conducting an SMS based survey among key informants located in the Uvurkhagai aimag. The objective of the survey is to assess in periodical intervals the status of **emergency hay and fodder reserves and their procurement context** in pilot areas during the winter period.

The following summary of requirements are presented:

1. Survey timeline

Phase 2 of the pilot envisages four data collection rounds, every second Friday, scheduled as follows:

- 6 March
- 20 March
- 3 April
- 17 April

2. Geographic scope and survey respondents

Survey respondents will be 20 key informants, consisting of one agriculture officer in each soum and one aimag agriculture officer of Uvurhangai aimag. The survey will be conducted using telephone numbers provided by Mercy Corps and WFP in a defined list. An anonymized list of telephone numbers will be made available to the service provider for survey process management and the billing of generated SMS traffic.

3. SMS traffic volume

The overall survey consists of a total of 12 questions and two outbound messages for information purposes. Depending on answers provided and activated skip logic, a single completed survey should count anywhere between 6 and 12 questions and yield a total of 14 to 26 messages. In case that invalid answers will be provided, and questions need to be repeated, the traffic volume would increase respectively by two SMS for each invalid response.

The following SMS volume scenarios are expected:

1. Shortest: 14 messages in total per interaction with one respondent
 - a. 6 questions
 - b. 6 answers
 - c. 2 info messages
2. Longest: 26 messages in total per interaction with one respondent
 - a. 12 questions
 - b. 12 answers
 - c. 2 info messages

3. Optional: 26+ messages if 'invalid-repeat' activated by respondent

The overall SMS traffic expected per survey round is 280 to 520 and for all four rounds during Phase 2 is between 1,120 to 2,080 messages.

4. Establishment and use of a unique number

Phase 2 of the pilot requires the establishment of a unique number (short code) which will be

managed by a local SMS aggregator and connect the survey platform to the local mobile network.

The service provider is expected to provide the following primary services on behalf of WFP:

- Identify and obtain a unique number from the respective regulatory authority / mobile network operators. The unique number should be toll-free for respondents and SMS costs should be entirely transferred to WFP through reverse billing.
- Sign ownership contracts for the unique number with Mobile Network Operators, for the duration of Phase 2 of the pilot (March-April 2020).
- Have available an SMS aggregation platform which connects to all local mobile networks.
- Connect the external API of the survey platform - *Text It (RapidPro)* - with the SMS aggregator and local mobile networks. See <https://textit.in/> for more information
- Establish a reasonable cap on in- or outbound messages to avoid system abuse.
- Submit SMS traffic logs after each survey round (four logs in total).

All the above activities should be undertaken in close consultation with WFP and Mercy Corps to ensure a timely and effective implementation of the pilot.

Any other ancillary services, if required for the provision of the above services, should be clearly specified and justified in the submitted offer. The inclusion of ancillary services, which would not form part of the initial contract, will be at the sole discretion of WFP, as deemed appropriate for the achievement of the pilot objectives.

The unique number obtained by the service provider will be used solely for the purpose of this survey and may not be used, under any circumstances, for the management of SMS based surveys on behalf of other clients or the service provider's own operations. Any deviation from this rule will be considered a breach of contract and may result in its immediate termination.

The use of the unique number following the end of the contract will be determined during the pilot phase, and in agreement with Mercy Corps, NEMA and MoFALI.

5. Survey script and platform

The survey will follow a structured script with predefined rules and skip logic (See Section IV for more details). The survey will be managed by WFP and Mercy Corps using the *Text It (RapidPro)* platform based on a survey flow which will be designed in the platform following the survey script.

The contact list of survey respondents is stored within the *Text It (RapidPro)* platform and survey rounds will be launched automatically through scheduling triggers activated within the platform.

An external API is available in the platform which the service provider is expected to connect to the SMS Aggregator and further to the local mobile network. See <https://textit.in/api/v2/>.

6. Administration of survey & reporting statistics

Survey sensitization: Survey respondents will be notified in advance by the Uvurhangai aimag agriculture department regarding the survey script, survey rounds and expectations towards them.

Any additional sensitization will be at the discretion of WFP or Mercy Corps. The service provider will be notified in case a brief notification will be sent to selected respondents via push-SMS, using the *TextIt (RapidPro)* platform, to facilitate the monitoring of SMS traffic.

Survey testing: WFP and Mercy Corps will run a mock survey among Mercy Corps staff several days prior to the first survey round to test the survey flow, connection with the network, SMS traffic and to identify potential errors.

Survey management: The service provider will assign **one contact person** to facilitate communication with WFP and Mercy Corps regarding the preparation of the survey, establishment of the unique number, contracting, billing and other survey requirements.

Language: The survey will be conducted in the **Mongolian** language using the **latin** script.

Survey statistics and process monitoring:

WFP and Mercy Corps will monitor survey progress and completion statistics through the *Text It (RapidPro)* platform. Any interruptions which prevent survey completion will be communicated to the service provider to identify potential errors and resolve issues.

The service provider is expected to generate after the completion of each survey round an independent **SMS traffic log** in **CSV format** containing the following information:

- User ID and mobile phone numbers of respondent
- Survey start (YYYY/MM/DD – hh:mm:ss) – by respondent
- Survey end (YYYY/MM/DD – hh:mm:ss) – by respondent
- Average survey duration
- Average number of SMS interactions by survey
- Total number of SMS interactions during survey round
- Total cost of generated SMS traffic during survey round
- Number of completed surveys
- Error diagnosis (if applicable) for surveys that could not be completed
- Any other information deemed suitable for process monitoring and learning from the pilot

7. Debriefing

The service provider will conduct a joint debriefing session with Mercy Corps and WFP to discuss best practices and lessons learned from the survey preparation and implementation process, contracting, billing etc.

FORM FOR SUBMITTING SUPPLIER'S QUOTATION¹⁰

(This Form must be submitted only using the Supplier's Official Letterhead/Stationery¹¹)

We, the undersigned, hereby accept in full the UNDP General Terms and Conditions, and hereby offer to supply the items listed below in conformity with the specification and requirements of UNDP as per RFQ Reference No. _____:

TABLE 1: Offer to provide service compliant with scope of work and requirements

Item No.	Description/Specification of services	Quantity	Latest Delivery Date	Unit Price	Total Price per Item
Total Prices of Service¹²					
Add : Other Charges (pls. specify)					
Total Final and All-Inclusive Price Quotation					

TABLE 2: Estimated Operating Costs (if applicable)

List of Consumable Item/s	Estimated Average Consumption	Unit of Measure	Unit Price	Total Price per Item

¹⁰ This serves as a guide to the Supplier in preparing the quotation and price schedule.

¹¹ Official Letterhead/Stationery must indicate contact details – addresses, email, phone and fax numbers – for verification purposes

¹² Pricing of goods should be consistent with the INCO Terms indicated in the RFQ

TABLE 3: Offer to Comply with Other Conditions and Related Requirements

Other Information pertaining to our Quotation are as follows :	Your Responses		
	<i>Yes, we will comply</i>	<i>No, we cannot comply</i>	<i>If you cannot comply, pls. indicate counter proposal</i>
Service Delivery Lead Time			
Validity of Quotation			
All Provisions of the UNDP General Terms and Conditions			
Other requirements <i>[pls. specify]</i>			

All other information that we have not provided automatically implies our full compliance with the requirements, terms and conditions of the RFQ.

[Name and Signature of the Supplier's Authorized Person]

[Designation]

[Date]

General Terms and Conditions for Services**1.0 LEGAL STATUS:**

The Contractor shall be considered as having the legal status of an independent contractor vis-à-vis the United Nations Development Programme (UNDP). The Contractor's personnel and sub-contractors shall not be considered in any respect as being the employees or agents of UNDP or the United Nations.

2.0 SOURCE OF INSTRUCTIONS:

The Contractor shall neither seek nor accept instructions from any authority external to UNDP in connection with the performance of its services under this Contract. The Contractor shall refrain from any action that may adversely affect UNDP or the United Nations and shall fulfill its commitments with the fullest regard to the interests of UNDP.

3.0 CONTRACTOR'S RESPONSIBILITY FOR EMPLOYEES:

The Contractor shall be responsible for the professional and technical competence of its employees and will select, for work under this Contract, reliable individuals who will perform effectively in the implementation of this Contract, respect the local customs, and conform to a high standard of moral and ethical conduct.

4.0 ASSIGNMENT:

The Contractor shall not assign, transfer, pledge or make other disposition of this Contract or any part thereof, or any of the Contractor's rights, claims or obligations under this Contract except with the prior written consent of UNDP.

5.0 SUB-CONTRACTING:

In the event the Contractor requires the services of sub-contractors, the Contractor shall obtain the prior written approval and clearance of UNDP for all sub-contractors. The approval of UNDP of a sub-contractor shall not relieve the Contractor of any of its obligations under this Contract. The terms of any sub-contract shall be subject to and conform to the provisions of this Contract.

6.0 OFFICIALS NOT TO BENEFIT:

The Contractor warrants that no official of UNDP or the United Nations has received or will be offered by the Contractor any direct or indirect benefit arising from this Contract or the award thereof. The Contractor agrees that breach of this provision is a breach of an essential term of this Contract.

7.0 INDEMNIFICATION:

The Contractor shall indemnify, hold and save harmless, and defend, at its own expense, UNDP, its officials, agents, servants and employees from and against all suits, claims, demands, and liability of any nature or kind, including their costs and expenses, arising out of acts or omissions of the Contractor, or the Contractor's employees, officers, agents or sub-contractors, in the performance of this Contract. This provision shall extend, inter alia, to claims and liability in the nature of workmen's compensation, products liability and liability arising out of the use of patented inventions or devices, copyrighted material or other intellectual property by the Contractor, its employees, officers, agents, servants or sub-contractors. The obligations under this Article do not lapse upon termination of this Contract.

8.0 INSURANCE AND LIABILITIES TO THIRD PARTIES:

- 8.1** The Contractor shall provide and thereafter maintain insurance against all risks in respect of its property and any equipment used for the execution of this Contract.
- 8.2** The Contractor shall provide and thereafter maintain all appropriate workmen's compensation insurance, or the equivalent, with respect to its employees to cover claims for personal injury or death in connection with this Contract.
- 8.3** The Contractor shall also provide and thereafter maintain liability insurance in an adequate amount to cover third party claims for death or bodily injury, or loss of or damage to property, arising from or in connection with the provision of services under this Contract or the operation of any vehicles, boats, airplanes or other equipment owned or leased by the Contractor or its agents, servants, employees or sub-contractors performing work or services in connection with this Contract.
- 8.4** Except for the workmen's compensation insurance, the insurance policies under this Article shall:
 - 8.4.1** Name UNDP as additional insured;
 - 8.4.2** Include a waiver of subrogation of the Contractor's rights to the insurance carrier against the UNDP;
 - 8.4.3** Provide that the UNDP shall receive thirty (30) days written notice from the insurers prior to any cancellation or change of coverage.
- 8.5** The Contractor shall, upon request, provide the UNDP with satisfactory evidence of the insurance required under this Article.

9.0 ENCUMBRANCES/LIENS:

The Contractor shall not cause or permit any lien, attachment or other encumbrance by any person to be placed on file or to remain on file in any public office or on file with the UNDP against any monies due or to become due for any work done or materials furnished under this Contract, or by reason of any other claim or demand against the Contractor.

10.0 TITLE TO EQUIPMENT:

Title to any equipment and supplies that may be furnished by UNDP shall rest with UNDP and any such equipment shall be returned to UNDP at the conclusion of this Contract or when no longer needed by the Contractor. Such equipment, when returned to UNDP, shall be in the same condition as when delivered to the Contractor, subject to normal wear and tear. The Contractor shall be liable to compensate UNDP for equipment determined to be damaged or degraded beyond normal wear and tear.

11.0 COPYRIGHT, PATENTS AND OTHER PROPRIETARY RIGHTS:

- 11.1** Except as is otherwise expressly provided in writing in the Contract, the UNDP shall be entitled to all intellectual property and other proprietary rights including, but not limited to, patents, copyrights, and trademarks, with regard to products, processes, inventions, ideas, know-how, or documents and other materials which the Contractor has developed for the UNDP under the Contract and which bear a direct relation to or are produced or prepared or collected in consequence of, or during the course of, the performance of the Contract, and the Contractor acknowledges and agrees that such products, documents and other materials constitute works made for hire for the UNDP.
- 11.2** To the extent that any such intellectual property or other proprietary rights consist of any intellectual property or other proprietary rights of the Contractor: (i) that pre-existed the performance by the Contractor of its obligations under the Contract, or (ii) that the Contractor may develop or acquire, or may have developed or acquired, independently of the performance of its obligations under the Contract, the UNDP does not and shall not claim any ownership interest thereto, and the Contractor

grants to the UNDP a perpetual license to use such intellectual property or other proprietary right solely for the purposes of and in accordance with the requirements of the Contract.

11.3 At the request of the UNDP; the Contractor shall take all necessary steps, execute all necessary documents and generally assist in securing such proprietary rights and transferring or licensing them to the UNDP in compliance with the requirements of the applicable law and of the Contract.

11.4 Subject to the foregoing provisions, all maps, drawings, photographs, mosaics, plans, reports, estimates, recommendations, documents, and all other data compiled by or received by the Contractor under the Contract shall be the property of the UNDP, shall be made available for use or inspection by the UNDP at reasonable times and in reasonable places, shall be treated as confidential, and shall be delivered only to UNDP authorized officials on completion of work under the Contract.

12.0 USE OF NAME, EMBLEM OR OFFICIAL SEAL OF UNDP OR THE UNITED NATIONS:

The Contractor shall not advertise or otherwise make public the fact that it is a Contractor with UNDP, nor shall the Contractor, in any manner whatsoever use the name, emblem or official seal of UNDP or THE United Nations, or any abbreviation of the name of UNDP or United Nations in connection with its business or otherwise.

13.0 CONFIDENTIAL NATURE OF DOCUMENTS AND INFORMATION:

Information and data that is considered proprietary by either Party and that is delivered or disclosed by one Party ("Discloser") to the other Party ("Recipient") during the course of performance of the Contract, and that is designated as confidential ("Information"), shall be held in confidence by that Party and shall be handled as follows:

13.1 The recipient ("Recipient") of such information shall:

- 13.1.1** use the same care and discretion to avoid disclosure, publication or dissemination of the Discloser's Information as it uses with its own similar information that it does not wish to disclose, publish or disseminate; and,
- 13.1.2** use the Discloser's Information solely for the purpose for which it was disclosed.

13.2 Provided that the Recipient has a written agreement with the following persons or entities requiring them to treat the Information confidential in accordance with the Contract and this Article 13, the Recipient may disclose Information to:

- 13.2.1** any other party with the Discloser's prior written consent; and,
- 13.2.2** the Recipient's employees, officials, representatives and agents who have a need to know such Information for purposes of performing obligations under the Contract, and employees officials, representatives and agents of any legal entity that it controls controls it, or with which it is under common control, who have a need to know such Information for purposes of performing obligations under the Contract, provided that, for these purposes a controlled legal entity means:

- 13.2.2.1** a corporate entity in which the Party owns or otherwise controls, whether directly or indirectly, over fifty percent (50%) of voting shares thereof; or,
- 13.2.2.2** any entity over which the Party exercises effective managerial control; or,
- 13.2.2.3** for the UNDP, an affiliated Fund such as UNCDF, UNIFEM and UNV.

13.3 The Contractor may disclose Information to the extent required by law, provided that, subject to and without any waiver of the privileges and immunities of the United Nations, the Contractor will give the UNDP sufficient prior notice of a request for the disclosure of Information in order to allow the

UNDP to have a reasonable opportunity to take protective measures or such other action as may be appropriate before any such disclosure is made.

- 13.4** The UNDP may disclose Information to the extent as required pursuant to the Charter of the UN, resolutions or regulations of the General Assembly, or rules promulgated by the Secretary-General.
- 13.5** The Recipient shall not be precluded from disclosing Information that is obtained by the Recipient from a third party without restriction, is disclosed by the Discloser to a third party without any obligation of confidentiality, is previously known by the Recipient, or at any time is developed by the Recipient completely independently of any disclosures hereunder.
- 13.6** These obligations and restrictions of confidentiality shall be effective during the term of the Contract, including any extension thereof, and, unless otherwise provided in the Contract, shall remain effective following any termination of the Contract.

14.0 FORCE MAJEURE; OTHER CHANGES IN CONDITIONS

- 14.1** In the event of and as soon as possible after the occurrence of any cause constituting force majeure, the Contractor shall give notice and full particulars in writing to the UNDP, of such occurrence or change if the Contractor is thereby rendered unable, wholly or in part, to perform its obligations and meet its responsibilities under this Contract. The Contractor shall also notify the UNDP of any other changes in conditions or the occurrence of any event that interferes or threatens to interfere with its performance of this Contract. On receipt of the notice required under this Article, the UNDP shall take such action as, in its sole discretion; it considers to be appropriate or necessary in the circumstances, including the granting to the Contractor of a reasonable extension of time in which to perform its obligations under this Contract.
- 14.2** If the Contractor is rendered permanently unable, wholly, or in part, by reason of force majeure to perform its obligations and meet its responsibilities under this Contract, the UNDP shall have the right to suspend or terminate this Contract on the same terms and conditions as are provided for in Article 15, "Termination", except that the period of notice shall be seven (7) days instead of thirty (30) days.
- 14.3** Force majeure as used in this Article means acts of God, war (whether declared or not), invasion, revolution, insurrection, or other acts of a similar nature or force.
- 14.4** The Contractor acknowledges and agrees that, with respect to any obligations under the Contract that the Contractor must perform in or for any areas in which the UNDP is engaged in, preparing to engage in, or disengaging from any peacekeeping, humanitarian or similar operations, any delays or failure to perform such obligations arising from or relating to harsh conditions within such areas or to any incidents of civil unrest occurring in such areas shall not, in and of itself, constitute force majeure under the Contract..

15.0 TERMINATION

- 15.1** Either party may terminate this Contract for cause, in whole or in part, upon thirty (30) days notice, in writing, to the other party. The initiation of arbitral proceedings in accordance with Article 16.2 ("Arbitration"), below, shall not be deemed a termination of this Contract.
- 15.2** UNDP reserves the right to terminate without cause this Contract at any time upon 15 days prior written notice to the Contractor, in which case UNDP shall reimburse the Contractor for all reasonable costs incurred by the Contractor prior to receipt of the notice of termination.

- 15.3** In the event of any termination by UNDP under this Article, no payment shall be due from UNDP to the Contractor except for work and services satisfactorily performed in conformity with the express terms of this Contract.
- 15.4** Should the Contractor be adjudged bankrupt, or be liquidated or become insolvent, or should the Contractor make an assignment for the benefit of its creditors, or should a Receiver be appointed on account of the insolvency of the Contractor, the UNDP may, without prejudice to any other right or remedy it may have under the terms of these conditions, terminate this Contract forthwith. The Contractor shall immediately inform the UNDP of the occurrence of any of the above events.

16.0 SETTLEMENT OF DISPUTES

- 16.1 Amicable Settlement:** The Parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of this Contract or the breach, termination or invalidity thereof. Where the parties wish to seek such an amicable settlement through conciliation, the conciliation shall take place in accordance with the UNCITRAL Conciliation Rules then obtaining, or according to such other procedure as may be agreed between the parties.
- 16.2 Arbitration:** Any dispute, controversy, or claim between the Parties arising out of the Contract or the breach, termination, or invalidity thereof, unless settled amicably under Article 16.1, above, within sixty (60) days after receipt by one Party of the other Party's written request for such amicable settlement, shall be referred by either Party to arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration Rules then obtaining. The decisions of the arbitral tribunal shall be based on general principles of international commercial law. For all evidentiary questions, the arbitral tribunal shall be guided by the Supplementary Rules Governing the Presentation and Reception of Evidence in International Commercial Arbitration of the International Bar Association, 28 May 1983 edition. The arbitral tribunal shall be empowered to order the return or destruction of goods or any property, whether tangible or intangible, or of any confidential information provided under the Contract, order the termination of the Contract, or order that any other protective measures be taken with respect to the goods, services or any other property, whether tangible or intangible, or of any confidential information provided under the Contract, as appropriate, all in accordance with the authority of the arbitral tribunal pursuant to Article 26 ("Interim Measures of Protection") and Article 32 ("Form and Effect of the Award") of the UNCITRAL Arbitration Rules. The arbitral tribunal shall have no authority to award punitive damages. In addition, unless otherwise expressly provided in the Contract, the arbitral tribunal shall have no authority to award interest in excess of the London Inter-Bank Offered Rate ("LIBOR") then prevailing, and any such interest shall be simple interest only. The Parties shall be bound by any arbitration award rendered as a result of such arbitration as the final adjudication of any such dispute, controversy, or claim.

17.0 PRIVILEGES AND IMMUNITIES:

Nothing in or relating to this Contract shall be deemed a waiver, express or implied, of any of the privileges and immunities of the United Nations, including its subsidiary organs.

18.0 TAX EXEMPTION

- 18.1** Section 7 of the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations provides, inter alia that the United Nations, including its subsidiary organs, is exempt from all direct taxes, except charges for public utility services, and is exempt from customs duties and charges of a similar nature in respect of articles imported or exported for its official use. In the event any governmental authority refuses to recognize the United Nations exemption from such taxes, duties or charges, the Contractor shall immediately consult with the UNDP to determine a mutually acceptable procedure.
- 18.2** Accordingly, the Contractor authorizes UNDP to deduct from the Contractor's invoice any amount representing such taxes, duties or charges, unless the Contractor has consulted with the UNDP before

the payment thereof and the UNDP has, in each instance, specifically authorized the Contractor to pay such taxes, duties or charges under protest. In that event, the Contractor shall provide the UNDP with written evidence that payment of such taxes, duties or charges has been made and appropriately authorized.

19.0 CHILD LABOUR

- 19.1** The Contractor represents and warrants that neither it, nor any of its suppliers is engaged in any practice inconsistent with the rights set forth in the Convention on the Rights of the Child, including Article 32 thereof, which, inter alia, requires that a child shall be protected from performing any work that is likely to be hazardous or to interfere with the child's education, or to be harmful to the child's health or physical mental, spiritual, moral or social development.
- 19.2** Any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate this Contract immediately upon notice to the Contractor, at no cost to UNDP.

20.0 MINES:

- 20.1** The Contractor represents and warrants that neither it nor any of its suppliers is actively and directly engaged in patent activities, development, assembly, production, trade or manufacture of mines or in such activities in respect of components primarily utilized in the manufacture of Mines. The term "Mines" means those devices defined in Article 2, Paragraphs 1, 4 and 5 of Protocol II annexed to the Convention on Prohibitions and Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons Which May Be Deemed to Be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects of 1980.
- 20.2** Any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate this Contract immediately upon notice to the Contractor, without any liability for termination charges or any other liability of any kind of UNDP.

21.0 OBSERVANCE OF THE LAW:

The Contractor shall comply with all laws, ordinances, rules, and regulations bearing upon the performance of its obligations under the terms of this Contract.

22.0 SEXUAL EXPLOITATION:

- 22.1** The Contractor shall take all appropriate measures to prevent sexual exploitation or abuse of anyone by it or by any of its employees or any other persons who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract. For these purposes, sexual activity with any person less than eighteen years of age, regardless of any laws relating to consent, shall constitute the sexual exploitation and abuse of such person. In addition, the Contractor shall refrain from, and shall take all appropriate measures to prohibit its employees or other persons engaged by it from, exchanging any money, goods, services, offers of employment or other things of value, for sexual favors or activities, or from engaging in any sexual activities that are exploitive or degrading to any person. The Contractor acknowledges and agrees that the provisions hereof constitute an essential term of the Contract and that any breach of this representation and warranty shall entitle UNDP to terminate the Contract immediately upon notice to the Contractor, without any liability for termination charges or any other liability of any kind.
- 22.2** The UNDP shall not apply the foregoing standard relating to age in any case in which the Contractor's personnel or any other person who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract is married to the person less than the age of eighteen years with whom sexual activity has occurred and in which such marriage is recognized as valid under the laws of the country of

citizenship of such Contractor's personnel or such other person who may be engaged by the Contractor to perform any services under the Contract.

23.0 AUTHORITY TO MODIFY:

Pursuant to the Financial Regulations and Rules of UNDP, only the UNDP Authorized Official possesses the authority to agree on behalf of UNDP to any modification of or change in this Contract, to a waiver of any of its provisions or to any additional contractual relationship of any kind with the Contractor. Accordingly, no modification or change in this Contract shall be valid and enforceable against UNDP unless provided by an amendment to this Contract signed by the Contractor and jointly by the UNDP Authorized Official.

Remote data collection in the context of climate hazards

Terms of Reference for SMS based data collection pilot in Uvurkhangai aimag

Ulaanbaatar,

Mongolia | January 2020



Contents

	Page
I. Background	21
II. Scope of Work (SoW)	22
III. Timeline for Phase 2	25
IV. Survey script	26

I. Background

Introduction

Given the remote geography and extreme climatic conditions winter preparedness and response activities in Mongolia can be challenging, resource- and time intensive. At the same time, rapid developments in the national telecommunication sector and growing coverage of cellular networks offer increasing opportunities to enhance winter preparedness and response planning at low cost.

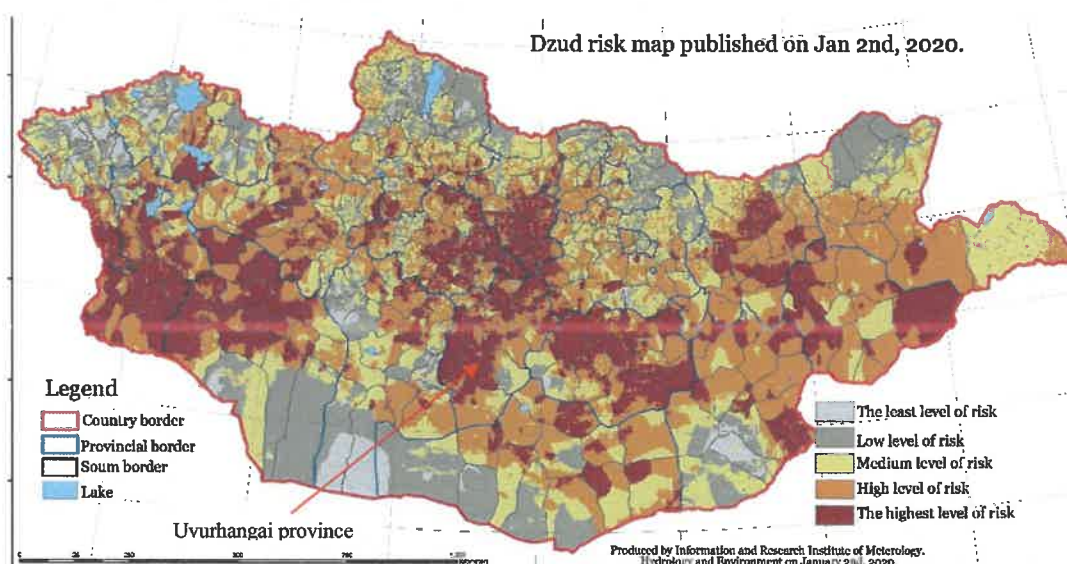
A partnership between the National Emergency Management Agency (NEMA), Mercy Corps and the United Nations World Food Programme (WFP) aims to support existing winter preparedness and response capacities in Mongolia by further exploring the potential of telecommunications technology, in particular, the use of short messaging services (SMS) for remote surveying.

A pilot activity will test the use of text messaging for remote and real-time collection of information with the main objective to assess how this technology could support local and central government to conduct disaster preparedness and response activities more efficiently and effectively, in particular: the identification of needs, gaps and available resources, decisions making on resource allocations, targeting of support, and outreach to people in need.

Description of the pilot

The pilot activity will be conducted during the winter of 2019/2020 in the Uvurhangai aimag, one of the areas of Mongolia with the highest number of livestock but also the lowest production levels of hay and fodder. During the winter, the aimag is particularly vulnerable to dzud conditions and relies on hay and fodder markets, emergency reserves and otor migration to sustain herder livelihoods. In such a dynamic context, timely availability and regularly updated information is crucial for efficient and effective winter preparedness and response operations.

Figure 2: Dzud risk map, 2 January 2020



In collaboration with the Ministry of Food, Agriculture and Light Industry (MoFALI), the pilot will test the use of the SMS system to collect data on emergency hay and fodder reserves from 19 soums and the aimag reserve in Uvurhangai aimag.

It will also serve as a proof of concept and assess the feasibility and cost-benefit for a nationwide scale-up of this service and potential use in other scenarios by interested government agencies and their partners. The data will be collected remotely through an automated SMS survey and in eight bi-weekly intervals over a period of four months (January – April 2020).

The pilot will be divided into two implementation phases, each of which will test the use of one gateway solution to connect the SMS survey platform with the mobile network. The first phase (January – February 2020) will test the use of a **smartphone device with an Android** operating system and a commercially available SIM-card as gateway for SMS dissemination and collection. The second phase (March – April

2020) will test the use of a **unique six-digit number** and contracting of a service provider as SMS aggregator to enable bulk SMS dissemination and collection directly through local mobile networks.

The following Scope of Work (SoW) encompasses requirements for the implementation of phase two of the SMS data collection pilot. Herewith, WFP seeks **expressions of interest** for SMS aggregation services, based on the SoW, timeline and survey script outlined in this ToR. The deadline for submitting expressions of interest, including service specifications and cost estimates, is **24 January 2020**.

The submission requirements and contracting terms and conditions are subject to UNDP procurement rules and procedures, which are outlined separately in the Request for Quotations (RFQ).

II. Scope of Work (SoW)

This scope of work specifies terms and requirements for conducting an SMS based survey among key informants located in the Uvurkhagai aimag. The objective of the survey is to assess in periodical intervals the status of **emergency hay and fodder reserves and their procurement context** in pilot areas during the winter period.

The following summary of requirements are presented:

8. Survey timeline

Phase 2 of the pilot envisages four data collection rounds, every second Friday, scheduled as follows:

- 6 March
- 20 March
- 3 April
- 17 April

9. Geographic scope and survey respondents

Survey respondents will be 20 key informants, consisting of one agriculture officer in each soum and one aimag agriculture officer of Uvurhangai aimag. The survey will be conducted using telephone numbers provided by Mercy Corps and WFP in a defined list. An anonymized list of telephone numbers will be made available to the service provider for survey process management and the billing of generated SMS traffic.

10. SMS traffic volume

The overall survey consists of a total of 12 questions and two outbound messages for information purposes. Depending on answers provided and activated skip logic, a single completed survey should count anywhere between 6 and 12 questions and yield a total of 14 to 26 messages. In case that invalid answers will be provided, and questions need to be repeated, the traffic volume would increase respectively by two SMS for each invalid response.

The following SMS volume scenarios are expected:

4. Shortest: 14 messages in total per interaction with one respondent
 - a. 6 questions
 - b. 6 answers
 - c. 2 info messages
5. Longest: 26 messages in total per interaction with one respondent
 - a. 12 questions
 - b. 12 answers
 - c. 2 info messages

6. Optional: 26+ messages if 'invalid-repeat' activated by respondent

The overall SMS traffic expected per survey round is 280 to 520 and for all four rounds during Phase 2 is between 1,120 to 2,080 messages.

11. Establishment and use of a unique number

Phase 2 of the pilot requires the establishment of a unique number (short code) which will be managed by a local SMS aggregator and connect the survey platform to the local mobile network.

The service provider is expected to provide the following primary services on behalf of WFP:

- Identify and obtain a unique number from the respective regulatory authority / mobile network operators. The unique number should be toll-free for respondents and SMS costs should be entirely transferred to WFP through reverse billing.
- Sign ownership contracts for the unique number with Mobile Network Operators, for the duration of Phase 2 of the pilot (March-April 2020).
- Have available an SMS aggregation platform which connects to all local mobile networks.
- Connect the external API of the survey platform - *Text It (RapidPro)* - with the SMS aggregator and local mobile networks. See <https://textit.in/> for more information
- Establish a reasonable cap on in- or outbound messages to avoid system abuse.
- Submit SMS traffic logs after each survey round (four logs in total).

All the above activities should be undertaken in close consultation with WFP and Mercy Corps to ensure a timely and effective implementation of the pilot.

Any other ancillary services, if required for the provision of the above services, should be clearly specified and justified in the submitted offer. The inclusion of ancillary services, which would not form part of the initial contract, will be at the sole discretion of WFP, as deemed appropriate for the achievement of the pilot objectives.

The unique number obtained by the service provider will be used solely for the purpose of this survey and may not be used, under any circumstances, for the management of SMS based surveys on behalf of other clients or the service provider's own operations. Any deviation from this rule will be considered a breach of contract and may result in its immediate termination.

The use of the unique number following the end of the contract will be determined during the pilot phase, and in agreement with Mercy Corps, NEMA and MoFALI.

12. Survey script and platform

The survey will follow a structured script with predefined rules and skip logic (See Section IV for more details). The survey will be managed by WFP and Mercy Corps using the *Text It (RapidPro)* platform based on a survey flow which will be designed in the platform following the survey script.

The contact list of survey respondents is stored within the *Text It (RapidPro)* platform and survey rounds will be launched automatically through scheduling triggers activated within the platform.

An external API is available in the platform which the service provider is expected to connect to the SMS Aggregator and further to the local mobile network. See <https://textit.in/api/v2/>.

13. Administration of survey & reporting statistics

Survey sensitization: Survey respondents will be notified in advance by the Uvurhangai aimag agriculture department regarding the survey script, survey rounds and expectations towards them.

Any additional sensitization will be at the discretion of WFP or Mercy Corps. The service provider will be notified in case a brief notification will be sent to selected respondents via push-SMS, using the *TextIt (RapidPro)* platform, to facilitate the monitoring of SMS traffic.

Survey testing: WFP and Mercy Corps will run a mock survey among Mercy Corps staff several days prior to the first survey round to test the survey flow, connection with the network, SMS traffic and to identify potential errors.

Survey management: The service provider will assign **one contact person** to facilitate communication with WFP and Mercy Corps regarding the preparation of the survey, establishment of the unique number, contracting, billing and other survey requirements.

Language: The survey will be conducted in the **Mongolian** language using the **latin** script.

Survey statistics and process monitoring:

WFP and Mercy Corps will monitor survey progress and completion statistics through the *Text It (RapidPro)* platform. Any interruptions which prevent survey completion will be communicated to the service provider to identify potential errors and resolve issues.

The service provider is expected to generate after the completion of each survey round an independent **SMS traffic log in CSV format** containing the following information:

- User ID and mobile phone numbers of respondent
- Survey start (YYYY/MM/DD – hh:mm:ss) – by respondent
- Survey end (YYYY/MM/DD – hh:mm:ss) – by respondent
- Average survey duration
- Average number of SMS interactions by survey
- Total number of SMS interactions during survey round
- Total cost of generated SMS traffic during survey round
- Number of completed surveys
- Error diagnosis (if applicable) for surveys that could not be completed
- Any other information deemed suitable for process monitoring and learning from the pilot

14. Debriefing

The service provider will conduct a joint debriefing session with Mercy Corps and WFP to discuss best practices and lessons learned from the survey preparation and implementation process, contracting, billing etc.

IV. Survey script

English version

Q-#	Q-Name	Question - (English)	Length	Q-Type	Skip Pattern
N/A	EXPLANATION	Message from NEMA: Dear @contact name, please submit information on the status of emergency hay and fodder reserves in your soum by answering these questions:	158	Start	Continue
1	Hay requirement	How much HAY are you required to have in your emergency reserve this winter? Reply with a number for tons of hay only. Fodder will be asked later.	156	Number	0-999= Any number (Continue 2) >=1000= Invalid-Repeat
2	Hay amount	How much HAY is in your emergency reserve as of today? Reply with a number for tons of hay only. Fodder will be asked later.	123	Number	0= (Continue 3) 1-999= Any number (Continue 2.1) >=1000= Invalid-Repeat
2.1	Hay source name	From which location (aimag and soum) have you mainly bought hay for your emergency reserves for this winter?	108	Open ended	Any response= soum and aimag name
2.2	Hay purchase price	At what price (Tugrug per bale) have you bought that hay? Reply with a number.	78	Number	0-999= Invalid-repeat 1,000-19,999= Any number >=20,000= Invalid-Repeat
2.3	Price source SMS	Have you used the SMS service to find out about hay prices in other production areas? Reply 1 if yes and 2 if no.	114	Single choice	1= Yes 2= No
3	Fodder requirement	How much FODDER are you required to have in your emergency reserve this winter? Reply with a number for tons of fodder only.	125	Number	0-999= Any number >=1000= Invalid-Repeat
4	Fodder amount	How much FODDER is in your emergency reserve as of today? Reply with a number for tons of fodder.	97	Number	0-999= Any number >=1000= Invalid-Repeat
5	Cash amount	How many Tugrugs have you currently put aside to purchase additional hay or fodder for your emergency reserves, if needed? Reply with a number.	144	Number	Any response = Cash amount <1000= Invalid-Repeat
6	Plans purchase	Are you currently planning to buy some hay or fodder for your emergency reserves? Reply 1 if yes and 2 if no.	110	Single choice	1= Yes (Continue 6.1) 2= No (Continue 7)
6.1	Plans amount hay	How many tons of HAY are you currently planning to buy for your emergency reserves? Reply with a number for tons of hay only. Fodder will be asked later.	153	Number	0= Invalid-Repeat 1-999= Any number >=1000= Invalid-Repeat
6.2	Plans amount fodder	How many tons of FODDER are you currently planning to buy for your emergency reserves? Reply with a number for tons of fodder only.	131	Number	0= Invalid-Repeat 1-999= Any number >=1000= Invalid-Repeat

7	Sale announced	Have you already announced the sale of hay or fodder from your emergency reserves? Reply 1 if yes and 2 if no.	110	Single choice	1= Yes (Continue 7.1) 2= No (Close out)
7.1	Sale price hay	At what price (Tugrug per bale) are you currently selling hay from your emergency reserves? Reply with a number for price of hay only.	134	Number	0-999= Invalid-Repeat 1,000-19,999= Any number >=20,000= Invalid-Repeat
N/A	Close Out	Thank you very much for completing the survey and good luck with your work this winter. For more information please contact your aimag agriculture department.	159	End	
Re	Repeat	I'm sorry. This was not clear. Can you repeat again?	52	Invalid-Repeat	

Mongolian version

а-#	Асуултын нэр	Асуултууд	Тэмдэгт (тоо)	А-төрөл	Асуултын шилжилт
Д/А	Тайлбар	ОВЕГ-аас: Sain bn uu @contact.name. Turshiltin hugatsaand tanai sumin uws, tejeeliin nuutsiin medeelliig enehuu sudalgaagaar awch bh уум	136	Эхлэх	Үргэлжлэл
1	Өвс бэлтгэх төлөвлөгөө	Ene jil tanai sum ayulgin nuutsduu heden ton uws beltegeh estoi be? UWSNII hemjeeg /tonn/ тоогоор орлулна уу. Tejeeliin medeelliig daraa ni asuuna	146	Тоо	0-999= дурын тоо- (2.1 рүү шилжих) >=1,000= Буруу-давтана уу
2	Өвсний хэмжээ	Unuudrin baidlaar heden ton uws tanai sumin ayulgin nuutsud bna we? UWSNII hemjeeg /tonn/ тоогоор орлулна уу. Tejeeliin medeelliig daraa ni asuuna	147	Тоо	0= (3 руу шилжих) 1-999= дурын тоо (2.1 руу шилжих) >=1000= Буруу-давтана уу
2.1	Өвс худалдаж авах байршил	Tanai aimag, sum uwl in beltgeld zoriulj haanaas ihewchlen uws hudaldaj awdag we? Aimag, sumin nertiig bichne uu	110	Чөлөөт хариулт	Дурын утга= Аймаг, сумын нэр
2.2	Өвс худалдаж авах үнэ	Neg boodol uwsiig heden tugruguur awdag we? Neg boodol uwsuni uniig tugruguur oruulna uu	88	Тоо	0-999= Буруу-давтана уу 1,000-19,999= Дурын тоо >=20,000= Буруу-давтана уу
2.3	Өвсний үнийн эх сурвалж	Ta gar utasnii msg vilchilgeeg ashiglan busad gazruudad zaragdaj baigaa uwsni vniig medeh zorilgoor hereglej bsn uu? Tiim bol 1 vgv bol 2 darna uu	147	Нэг сонголттой	1= Тийм 2= Үгүй

3	Тэжээл бэлтгэх төлөвлөгөө	Енэ жил танай сум аюулгвин нуутсдуу хеден тон TEJEEL beltgeh estoi be? Тежеелин хемжеег /tonn/ тоогоор оруулна уу	115	Тоо	0-999= дурын тоо >=1,000= Буруу-давтана уу
4	Тэжээлийн хэмжээ	Унуудрин байдлаар хеден тонн TEJEEL танай сумин аюулгвин нуутсуд бна we? тежеелин хемжеег /tonn/ тоогоор оруулна уу	117	Тоо	0-999= дурын тоо >=1,000= Буруу-давтана уу
5	Мөнгөн дүн	Shaardlagatai tohioldold sumin аюулгвин нуутсуд зориулж nemj uws, tejeel худалдаж awahaar хеден tugrug tusuwlusun be? Mungun dvnг tugruguur оруулна уу	150	Тоо	Any response = Cash amount <1000= Буруу-давтана уу
6	Худалдаж авах төлөвлөгөө	Sumin аюулгвин нуутсуд зориулж uws, tejeel худалдаж awahaar тuluwлuj bгa yу? Tiim бол 1 vгvi бол 2 darna уу	107	Нэг сонголттой	1= Тийм (6.1 рүү шилжих) 2= Үгүй (7 рүү шилжих)
6.1	Худалдаж авах өвсний хэмжээ	Sumin аюулгвин нуутсуд зориулж хеден тонн UWS худалдаж awahaar тuluwлuj bгa be? Uwsnii хемжеег /tonn/ тоогоор оруулна уу. Тежеелин медеелииг дараа ni аsuuna	158	Тоо	0= Буруу-давтана уу 1-999= дурын тоо >=1000= Буруу-давтана уу
6.2	Худалдаж авах тэжээллийн хэмжээ	Sumin аюулгвин нуутсуд зориулж хеден тонн TEJEEL худалдаж awahaar тuluwлuj bгa be? тежеелин хемжеег /tonn/ тоогоор оруулна уу	126	Тоо	0= Буруу-давтана уу 1-999= дурын тоо >=1000= Буруу-давтана уу
7	Худалдах мэдэгдэл	Sumin аюулгвин нуутсин uws eswel тежеелиг malchidad худалдаалж ehleh талаар medegdsen vv? Tiim бол 1 vгvi бол 2 darna уу	122	Нэг сонголттой	1= Тийм (7.1 рүү шилжих) 2= Үгүй (Судалгааг дуусгах)
7.1	Зарах үнэ	Sumin аюулгвин нуутсин neg boodol uwsig хеден tugruguur худалдаалж бгаа we? Neg boodol uwsni vniig tugruguur оруулна уу	119	Тоо	0-999= Буруу-давтана уу 1,000-19,999= Дурын тоо >=20,000= Буруу-давтана уу
Д/А	Судалгааг дуусгах	Sudalgaand idewhitei oroltssond bayarlalaa, saikhan uwuljuurei. Delgerengvi medeelel awahig hvswele aimgin Huns, huduu aj аhuin газартай holbogdono уу	148	Төгсгөл	
	Дахин давтах	Uuchlaarai, buruu utga bna ta vildelee dawtana уу	49		